

Transmission

Historiography, Social Memory, Tradition

Assmann, Jan. *Religion and Cultural Memory*. Trans. Rodney Livingstone. Stanford: Stanford University Press, 2006.

Bal, Mieke, Jonathan Crewe, and Leo Spitzer, eds. *Acts of Memory: Cultural Recall in the Present*. Hanover, NH: University Press of New England, 1999.

Berkhofer, Jr., Robert F. *Beyond the Great Story: History as Text and Discourse*. Cambridge: Belknap Press of Harvard University Press, 1995.

Boyarin, Jonathan, ed. *Remapping Memory: The Politics of TimeSpace*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1994.

Burke, Peter. *History and Social Theory*. Cambridge, UK: Polity Press, 1992.

Carruthers, Mary. *The Book of Memory: A Study of Memory in Medieval Culture*. New York: Cambridge University Press, 1990.

Cohen, Sande. *Historical Culture: On the Recoding of an Academic Discipline*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1982.

Connerton, Paul. *How Societies Remember*. New York: Cambridge University Press, 1989.

Cook, Albert. *History/Writing*. New York: Cambridge University Press, 1988.

Geary, Patrick L. *Phantoms of Remembrance: Memory and Oblivion at the End of the First Millennium*. Princeton: Princeton University Press, 1994.

Ginzburg, Carlos. *Wooden Eyes: Nine Reflections on Distance*. Trans. Martin Ryle and Kate Soper. New York: Columbia University Press, 2001.

Hunt, Lynn, ed. *The New Cultural History*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1989.

LaCapra, Dominick. *History and Criticism*. Ithaca: Cornell University Press, 1985.

LaCapra, Dominick. *Soundings in Critical Theory*. Ithaca: Cornell University Press, 1989.

LaCapra, Dominick, and Steven L. Kaplan, eds. *Modern European Intellectual History: Reappraisals and New Perspectives*. Ithaca: Cornell University Press, 1982.

Matsuda, Matt K. *The Memory of the Modern*. New York: Oxford University Press, 1996.

Roth, Michael S. *The Ironist's Cage: Memory, Trauma, and the Construction of History*. New York: Columbia University Press, 1995.

Scott, Joan Wallach. *Gender and the Politics of History*, rev ed. New York: Cambridge University Press, 1999.

Scott, Joan Wallach, ed. *Feminism and History*. Oxford Readings in Feminism. New York: Oxford University Press, 1996.

Stock, Brian. *Listening for the Text: On the Uses of the Past*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1996.

Todorov, Tzvetan. *The Morals of History*. Trans. Alyson Waters. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1995.

Trouillot, Michel-Rolph. *Silencing the Past: Power and the Production of History*. Boston: Beacon Press, 1995.

Veyne, Paul. *Writing History*. Trans. Mina Moore-Rivoluceri. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 1971.

White, Hayden. *The Content of the Form: Narrative Discourse and Historical Representation*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1987.

White, Hayden. *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1973.

White, Hayden. *Tropics of Discourse: Essays in Cultural Criticism*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1978.

Translation

Barnstone, Willis. *The Poetics of Translation: History, Theory, Practice*. New Haven: Yale University Press, 1993.

Bermann, Sandra, and Michael Wood, eds. *Nation, Language, and the Ethics of Translation*. Princeton: Princeton University Press, 2005.

Buber, Martin, and Franz Rosenzweig. *Scripture and Translation*. Trans. Lawrence Rosenwald with Everett Fox. Bloomington: Indiana University Press, 1994.

Budick, Sanford, and Wolfgang Iser, eds. *The Translatability of Cultures: Figurations of the Space Between*. Stanford: Stanford University Press, 1996.

Niranjana, Tejaswini. *Siting Translation: History, Post-Structuralism, and the Colonial Context*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1992.

Rabassa, Gregory. *If This Be Treason: Translation and its Dyscontents*. New York: New Directions Books, 2005.

Robinson, Douglas. *Translation and Taboo*. DeKalb: Northern Illinois University Press, 1996.

Schulte, Rainer, and John Biguenet, eds. *Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*. Chicago: University of Chicago Press, 1992.

Steiner, George. *After Babel: Aspects of Language and Translation*, 3d ed. New York: Oxford University Press, 1998.

Venuti, Lawrence. *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. New York: Routledge, 1998.

Venuti, Lawrence, ed. *Rethinking Translation: Discourse, Subjectivity, Ideology*. New York: Routledge, 1992.

Venuti, Lawrence, ed. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge, 2000.

Tradition and transmission: orality/textuality, print culture, etc.

Aichele, George. *The Control of Biblical Meaning: Canon as Semiotic Mechanism*. New York: Continuum, 2001.

Barrett, T.H. "Stūpa, Sūtra and śarīra in China, c. 656-706 CE." *Buddhist Studies Review* 18 (2001): 1-64.

Beard, Mary, et al. *Literacy in the Roman World*. Journal of Roman Archaeology Supplement Series 3. Ann Arbor: Journal of Roman Archaeology, 1991.

Bell, Catherine. "'A Precious Raft to Save the World': The Interaction of Scriptural Traditions and Printing in a Chinese Morality Book." *Late Imperial China* 17 (1996): 158-200.

Berschlin, Walter. *Greek Letters and the Latin Middle Ages: from Jerome to Nicholas of Cusa*, trans. Jerold C. Frakes. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1988.

Brokaw, Cynthia. *The Ledgers of Merit and Demerit: Social Change and Moral Order in Late Imperial China*. Princeton: Princeton University Press, 1991.

Bruce, F. F., and E. G. Rupp, eds. *Holy Book and Holy Tradition: International Colloquium held in the Faculty of Theology, University of Manchester*. Grand Rapids: Eerdmans, 1968.

Casanova, Pascale. *The World Republic of Letters*. Trans. M. B. DeBevoise. Cambridge: Harvard University Press, 2004.

Chartier, Roger. *Forms and Meanings: Text, Performance, and Audience from Codex to Computer*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1995.

Chartier, Roger. *Inscription and Erasure: Literature and Written Culture from the Eleventh to the Eighteenth Century*. Trans. Arthur Goldhammer. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2007.

Collins, James, and Richard Blot. *Literacy and Literacies: Texts, Power, and Identity*. New York: Cambridge University Press, 2003.

Dane, Joseph. *The Myth of Print Culture: Essays on Evidence, Textuality and Bibliographical Method*. Toronto: University of Toronto Press, 2003.

Eisenstein, Elizabeth L. *The Printing Press as an Agent of Change: Communications and Cultural Transformations in Early-Modern Europe*. New York: Cambridge University Press, 1979.

Eisenstein, Elizabeth L. "An Unacknowledged Revolution Revisited" in "How Revolutionary was the Print Revolution?" *American Historical Review* 107.1 (2002): 87-125.

Faure, Bernard. *The Will to Orthodoxy: A Critical Genealogy of Northern Chan Buddhism*. Trans. Phyllis Brooks. Stanford: Stanford University Press, 1997.

Frankfurter, David. *Religion in Roman Egypt: Assimilation and Resistance*. Princeton: Princeton University Press, 1998. Esp. chapter 6.

Gamble, Harry Y. *Books and Readers in the Early Church: A History of Early Christian Texts*. New Haven: Yale University Press, 1995.

Gerhardsson, Birger. *Memory and Manuscript: Oral Tradition and Written Transmission in Rabbinic Judaism and Early Christianity*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1998.

Gitelman, Lisa. *Always Already New: Media, History, and the Data of Culture*. Cambridge: MIT Press, 2006.

- Goody, Jack. *The Power of the Written Tradition*. Washington, DC: Smithsonian Institution Press, 2000.
- Goody, Jack, ed. *Literacy in Traditional Societies*. Cambridge: Cambridge University Press, 1968.
- Grafton, Anthony, and Megan Williams. *Christianity and the Transformation of the Book: Origen, Eusebius, and the Library of Caesarea*. Cambridge: Belknap Press at Harvard University, 2006.
- Graham, William A. *Beyond the Written Word: Oral Aspects of Scripture in the History of Religions*. New York: Cambridge University Press, 1987.
- Haines-Eitzen, Kim. *Guardians of Letters: Literacy, Power, and the Transmitters of Early Christian Literature*. New York: Oxford University Press, 2000.
- Harris, William V. *Ancient Literacy*. Cambridge: Harvard University Press, 1989.
- Havelock, Eric. *The Muse Learns to Write: Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present*. New Haven: Yale University Press, 1986.
- Hezser, Catherine. *Jewish Literacy in Roman Palestine*. Texts and Studies in Ancient Judaism 81. Tübingen: Mohr Siebeck, 2001.
- Hurtado, Larry W. *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2006.
- Johns, Adrian. *The Nature of the Book: Print and Knowledge in the Making*. Chicago: University of Chicago Press, 1998.
- Johns, Adrian. "How to Acknowledge a Revolution" *American Historical Review* 107.1 (2002): 87-125.
- Jordan, Mark D., and Kent Emery, Jr. *Ad litteram: Authoritative Texts and their Medieval Readers*. Notre Dame Conferences in Medieval Studies 3. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1992.
- Levering, Miriam, ed. *Rethinking Scripture: Essays from a Comparative Perspective*. Albany: SUNY Press, 1989.
- Liu, Xinru. *Ancient India and Ancient China: Trade and Religious Exchanges AD 1-600*. New York: Oxford University Press, 1988.
- McGann, Jerome. *A Critique of Modern Textual Criticism*. Chicago: University of Chicago Press, 1983.

McGann, Jerome. *The Scholar's Art: Literary Studies in a Managed World*. Chicago: University of Chicago Press, 2006.

McKenzie, D. F. *Bibliography and the Sociology of Texts*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

Mignolo, Walter D. *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territorialization, and Colonization*, 2nd ed. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2003.

Ong, Walter J. *Orality and Literacy*. London: Routledge, 2002.

Ong, Walter J. *The Presence of the Word: Some Prolegomena for Cultural and Religious History*. New Haven: Yale University Press, 1967.

Petrucci, Armando. *Public Lettering: Script, Power and Culture*, trans. Linda Lappin. Chicago: University of Chicago Press, 1993.

Petrucci, Armando. *Writers and Readers in Medieval Italy: Studies in the History of Written Culture*, ed. and trans. Charles M. Radding. New Haven: Yale University Press, 1995.

Reynolds, L. D. and Nigel Wilson. *Scribes and Scholars: A Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature*. Oxford: Oxford University Press, 1968.

Roberts, Colin H. *Manuscript, Society, and Belief in Early Christian Egypt*. New York: Oxford University Press, 1979.

Rothenberg, Jerome, and Steven Clay, eds. *A Book of the Book: Some Works and Projections about the Book and Writing*. New York: Granary Books, 2000.

Schmidt, Leigh Eric. *Hearing Things: Religion, Illusion, and the American Enlightenment*. Cambridge: Harvard University Press, 2000.

Sen, Tansen. *Buddhism, Diplomacy, and Trade: The Realignment of Sino-Indian Relations, 600-1400*. Honolulu: University of Hawaii Press, 2003.

Senner, W., ed. *The Origins of Writing*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1989.

Stephens, Mitchell. *The Rise of the Image, the Fall of the Word*. New York: Oxford University Press, 1998.

Tedlock, Dennis. *The Spoken Word and the Art of Interpretation*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1982.

Thiong'o Ngugi Wa. *Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature*. London: Currey, 1986.